



Baie-D'Urfé

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BAIE-D'URFÉ**

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF BAIE-D'URFÉ**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 1120
IMPOSANT LA TAXE FONCIÈRE
GÉNÉRALE POUR 2025 ET
COMPORTANT D'AUTRES MESURES
FISCALES**

**BY-LAW NUMBER 1120 IMPOSING
THE GENERAL PROPERTY TAX FOR
2025 AND ADOPTING OTHER FISCAL
MEASURES**

Lors d'une séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Baie-D'Urfé tenue à l'hôtel de ville, situé au 20 410 chemin Lakeshore, le 13 décembre 2024 à 11 h et à laquelle assistaient :

At a special meeting of the municipal Council of the Town of Baie-D'Urfé held at the Town Hall, located at 20 410 Lakeshore Road, on December 13, 2024, at 11 a.m., at which were present:

Mairesse – Mayor

Heidi Ektvedt

Les conseillers - Councillors

Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Stephen Gruber

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné par la conseillère Chartrand et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil tenue le 10 décembre 2024;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given by Councillor Chartrand and its draft was tabled at the regular Council meeting held on December 10, 2024;

ATTENDU QUE la portée du présent règlement a été présentée par le conseiller Brown à la présente séance;

WHEREAS the purpose of this by-law was presented by Councillor Brown at the present Council meeting;

ATTENDU QUE copie de ce règlement a été remise aux membres du conseil avant la présente séance et que ceux-ci ont déclaré l'avoir lu et ainsi, renoncer à sa lecture;

WHEREAS a copy of this by-law was given to the members of Council before the present meeting and they declared having read it and renounced to its reading;

Il est ordonné et statué par le Règlement numéro 1120 imposant la taxe foncière générale pour 2025 et comportant d'autres mesures fiscales, comme suit :

It is ordained and enacted by By-law number 1120 imposing the general property tax for 2025 and adopting other fiscal measures, as follows:

ARTICLE 1

SECTION 1

Le présent règlement s'applique à l'exercice financier 2025.

The present by-law applies to fiscal year 2025.

ARTICLE 2

SECTION 2

Conformément au troisième alinéa de l'article 244.40 de la *Loi sur la fiscalité*

In accordance with the third paragraph of section 244.40 of the *Act respecting*



Baie-D'Urfé

municipale (RLRQ, c. F-2.1), le coefficient applicable aux fins du calcul du taux de la taxe foncière générale pour la catégorie des immeubles non résidentiels est fixé à 5.4851.

municipal taxation (CQLR, c. F-2.1), the coefficient applicable to calculate the general property tax rate for the non-residential immovables category is fixed at 5.4851.

ARTICLE 3

SECTION 3

Une taxe foncière générale est imposée et sera prélevée sur tous les immeubles imposables aux taux suivants, par 100,00 \$ de leur valeur portée au rôle d'évaluation, en fonction des catégories suivantes auxquelles appartiennent les unités d'évaluation :

A general property tax is imposed and shall be levied on all the taxable immovables at the following rates, per \$ 100.00 of their value as shown on the assessment roll, according to the categories to which the units of assessment belong:

- a) celle des immeubles non résidentiels : 2,4471 \$;
- b) celle des immeubles de six (6) logements ou plus : 0,4461 \$;
- c) celle des terrains vagues desservis : 0,8922 \$;
- d) celle qui est résiduelle : 0,4461 \$.

- a) the category of non-residential immovables: \$ 2.4471;
- b) the category of immovables consisting of six (6) or more dwellings: \$ 0.4461;
- c) the category of serviced vacant land: \$ 0.8922;
- d) the residual category: \$ 0.4461.

ARTICLE 4

SECTION 4

Les taxes spéciales prévues aux règlements d'emprunt adoptés par la Ville de Baie-D'Urfé sont imposées à un taux suffisant et seront prélevées selon les dispositions desdits règlements.

The special taxes provided in the loan by-laws adopted by the Town are imposed at a sufficient rate and will be paid under the terms of those loan by-laws.

ARTICLE 5

SECTION 5

L'eau fournie par la Ville est mesurée par un compteur et le tarif suivant est exigé pour la fourniture de l'eau :

All water supplied by the Town is measured by a meter and the following tariff must be paid for the supply of water:

- a) pour un bâtiment autre qu'une habitation multifamiliale :
 - i) 89 \$ pour les premiers 50 000 gallons et 4,70 \$ pour chaque 1 000 gallons excédentaires pour un bâtiment muni d'un compteur inférieur à 1½ pouce ;
 - ii) 5,82 \$ par 1 000 gallons pour un bâtiment muni d'un compteur de 1½ pouce ou plus;
- b) pour une habitation multifamiliale :
 - i) un montant de 71 \$ pour une consommation de 40 000 gallons est imputé à chaque unité de logement;

- a) for a building other than a multi-family building:
 - i) \$ 89 for the first 50,000 gallons and \$ 4.70 for each additional 1,000 gallons for a building with a meter smaller than 1½ inch;
 - ii) \$ 5.82 per 1,000 gallons for a building with a meter of 1½ inch or more;
- b) for a multi-family building:
 - i) \$ 71 is charged to each dwelling unit representing a consumption of 40,000 gallons;



Baie-D'Urfé

ii) un montant de 4,70 \$ par 1 000 gallons pour toute consommation au-delà de 40 000 gallons par unité de logement par édifice est imputé au propriétaire de l'édifice.

ii) all additional consumption over 40,000 gallons per dwelling unit per building is billed to the property owner at a rate of \$ 4.70 per 1,000 gallons.

ARTICLE 6

SECTION 6

Conformément à l'article 252 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (RLRQ, c. F-2.1), les taxes pour l'année 2025 sont payables à la Ville comme suit :

In accordance with section 252 the *Act respecting municipal taxation* (CQLR, c. F-2.1), the taxes for 2025 are payable to the Town as follows:

- un versement unique du montant total le 20 février 2025; ou
- le 1^{er} versement au plus tard le 20 février 2025 et le 2^e versement au plus tard le 20 mai 2025.

- a single instalment of the total amount on February 20, 2025; or
- the 1st installment: at the latest on February 20, 2025, and the 2nd installment: at the latest on May 20, 2025.

Lorsqu'un versement de taxes foncières n'est pas fait dans le délai prévu, seul le montant du versement échu est alors exigible.

Where an instalment of the property taxes is not paid within the prescribed time, only the amount of the unpaid instalment becomes due.

ARTICLE 7

SECTION 7

Des frais d'administration au montant de 35 \$ sont exigibles du tireur (émetteur) de tout chèque ou tout autre ordre de paiement remis à la Ville dès lors qu'il est refusé par le tiré (institution financière de la Ville).

An administrative fee in the amount of \$ 35 is payable from the drawer (issuer) of any cheque or any other order of payment received by the Town when it is refused by the drawee (Town's financial institution).

ARTICLE 8

SECTION 8

Taxes municipales – Taux d'intérêt et pénalité :

Municipal taxes – Rate of interest and penalty:

- a) les taxes municipales portent intérêt au taux de 10 % par an à compter de la date d'échéance du montant dû ;
- b) une pénalité, au taux de 0,5 % du principal impayé par mois complet de retard, jusqu'à concurrence de 5 % par année, est ajoutée au montant des taxes exigibles.

- a) municipal taxes bear interest at the rate of 10 % per year from the due date on amounts due;
- b) a penalty, at the rate of 0.5 % of the outstanding principal for every whole month following the due date, up to 5 % per year, is added to the amount of payable municipal taxes.



Baie-D'Urfé

ARTICLE 9

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

SECTION 9

This by-law comes into force according to law.

Marie-Hélène Brunet
Greffière / Town Clerk

Avis de motion
Adoption du règlement
Avis public et entrée en vigueur

10 décembre 2024
13 décembre 2024
16 décembre 2024